

VALGUSTEHNKA HÄDAVALGUSTUS

Lighting applications
Emergency lighting

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 1838:1999 "Lighting applications – Emergency lighting" ingliskeelse teksti ekvivalentne tõlge eesti keelde.

Standardi kavandi valmistas ette Tuletõrje- ja päästevahendite standardimise tehnilise komitee EVS/TK 5 turvalagustuse töögrupp koosseisus:

Ain Karafin	- Päästeamet
Priit Kuura	- Päästeamet
Urmas Leitmäe	- Tehnilise Järelevalve Inspektsioon
Tõnu Lohuaru	- Eesti Turvaettevõtete Liit
Vaino Pedosk	- Päästeamet
Raivo Teemets	- Eesti Elektritööde Ettevõtjate Liit

Standardi kasutamise hõlbustamiseks on jaotises "Määratlused" ära toodud ka terminite ingliskeelsed vasted.

Standardi kavandi kiitis heaks Eesti Elektrotehnikakomitee.

Standardi kavandi kiitis heaks ja esitas Standardikeskusele vastuvõtmiseks tuletõrje- ja päästevahendite standardimise tehniline komitee EVS/TK 5.

Euroopa standard EN 1838:1999 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 1838:2000, mis on kinnitatud Standardikeskuse käskkirjaga 06.09.2000 nr 28.

Registrisse kantud 06.09.2000 nr 27, andmebaasis projekti nr 13731.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 1838:1999 "Lighting applications – Emergency lighting". The European Standard EN 1838:1999 has the status of an Estonian national standard.
--

**EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 1838

Aprill 1999

ICS 91.160.10

English version

Lighting applications – Emergency lighting

Eclairagisme - Eclairage de secours

Angewandte Lichttechnik – Notbeleuchtung

This European Standard was approved by CEN on 22 March 1999. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

SISUKORD

	EESSÕNA	3
	SISSEJUHATUS	4
1	KÄSITLUSALA	7
2	NORMATIIVVIITED.....	7
3	MÄÄRATLUSED	8
4	TURVAVALGUSTUS	9
4.1	Üldist	9
4.2	Evakuatsioonivalgustus	9
4.3	Paanikavältimisvalgustus.....	11
4.4	Riskialavalgustus.....	12
4.5	Varuvalgustus	12
5	OHUTUSMÄRGID.....	12
LISA A	HELEDUSE JA VALGUSTUSTIHEDUSE MÕÕTMINE (NORMATIIVNE)	14
LISA B	RIIGID, MILLEDES NÕUTAKSE TEISTSUGUSEID VALGUSTUSTIHEDUSE VÄÄRTUSI (TEATMELINE)	15
LISA C	KASUTATUD KIRJANDUS (TEATMELINE)	18

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi valmistas ette Tehniline Komitee CEN/TC 169 "Valgus ja valgustus", mille sekretariaati haldab DIN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt oktoobriks 1999 ning sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt oktoobriks 1999.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

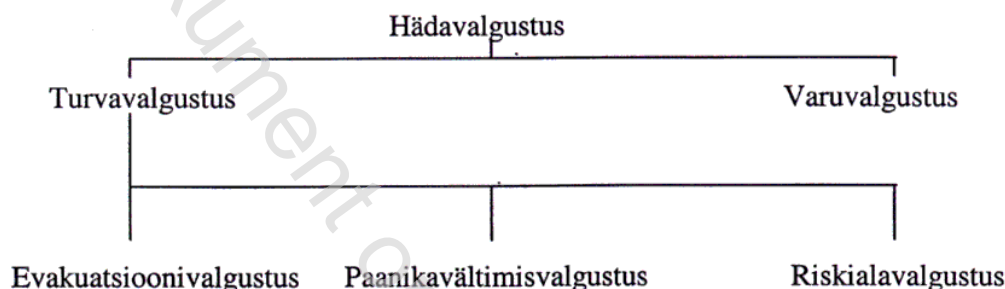
Käesolev standard on määratud osaliselt asendama hädavalgustuse heleduse nõudeid käsitlevaid rahvusstandardeid. Standardit peab lugema koos CEN/TC 169 WG7 "Fotomeetriliste suuruste mõõtmine ja andmete esitamine" poolt väljatöötatud standarditega ja prEN 50172 "Turvavalgustussüsteemid".

Selle standardi, mis on ette valmistatud Euroopa Lepingu artikli 118A rakendamiseks, kasutajad peavad olema teadlikud, et standarditel puudub seaduslik suhe Lepingu artikli 118A alusel väljaantud direktiividega. Lisaks sellele võib liikmesriikide oma seadusandlus sisaldada rangemaid nõudeid artikli 118A alusel kehtestatud direktiivi miinimumnõuetest. Informatsiooni suhetest rahvusliku seadusandluse ja selle standardi vahel, mis kehtestab artiklil 118A põhinevad direktiivid, võib tuua käesolevat standardit kehtestava rahvusstandardi eessõnas.

SISSEJUHATUS

Hädavalgustus on mõeldud kasutamiseks tavavalgustuse toitepinge kadumisel ja peab seetõttu olema varustatud tavavalgustusest eraldi toiteallikaga.

Käesolevas standardis vaadeldakse hädavalgustust (üldtermin) ja selle alaliike, nagu on näidatud joonisel 1.



Joonis 1 - Hädavalgustuse alaliigid

Käesolevas standardis on ära toodud miinimumnõuded projekteerimiseks, mis on arvestatud kogu toimimisajaks ja seadmete ettenähtud kasutusaja lõpuni. Peegeldunud valgust ei ole arvesse võetud.

Turvavalgustuse põhieesmärk on tagada ruumidest turvaline väljapääs tavavalgustuse kadumise korral.

Evakuatsioonivalgustuse põhieesmärk on tagada ruumisviibijatele turvaline väljapääs evakuatsiooniteedel ja spetsiaalsetes kohtades olevate visuaalsete vahendite ja suunamärkide abil ja tagada tuletõrjevahendite ja turvavarustuse lihtne ülesleidmine ja kasutamine.

Paanikavältimisvalgustuse põhieesmärk on vähendada paanika tekkimise tõenäosust ja võimaldada ruumisviibijail visuaalsete vahendite ja suunamärkide abil piki evakuatsiooniteid turvaliselt väljuda. Evakuatsiooni- või paanikavältimisvalgustused peavad olema suunatud töötasandile ülevalt, kuid valgustatud peavad olema ka kõik sellest pinnast enam kui 2 m kõrgusele ulatuvad takistused.

Riskialavalgustuse põhieesmärk on kaasa aidata potentsiaalselt ohtlikus tegevuses või situatsioonis olevate inimeste ohutuse tagamisele ja võimaldada välja lülitada seadmed ja/või lõpetada protsessid, et tagada ruumisviibijate ohutus.

Viimasel ajal on tekkinud uusi meetodeid, mille kasutamine evakuatsiooniteedel aitab äärmise vajaduse korral tõsta tavaliste avariivalgustite efektiivsust. Neid meetodeid käesolevas standardis ei käsitleta.

Arvamused selle kohta, missugune peaks olema objekti valgustatus, et seda selgelt märgataks ja missugune ajavahemik kulub valgustatuse muutuse korral kohanemiseks, lähevad lahku. Üldiselt vajavad vanemad inimesed evakuatsiooniteedel avariiolekorrast tugevamat valgust ja pikemat kohanemisaega.

Inimeste rahutust ja segadust saab oluliselt vähendada läbimõeldult paigaldatud ohukohast väljajuhatavate märkide abil. Väga oluline on, et väljapääsud oleksid selgelt tähistatud ja alati nähtavad inimeste ruumis viibimise ajal.

VALGUSTEHNKA
HÄDAVALGUSTUSLighting applications
Emergency lighting

Käesolev standard on ekvivalentne EN 1838:1999-ga ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 1838:1999 on võetud kasutusele Eesti standardina.	This standard is equivalent with EN 1838:1999. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN 1838:1999 has the status of an Estonian national standard.
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard sätestab hoonetesse või muudesse kohtadesse, kus see on nõutav, paigaldatavale hädavalgustusele esitatavad fotomeetriliste parameetrite nõuded. Standard on põhimõtteliselt rakendatav kohtades, kus isikutel on avalik või piiratud juurdepääs.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaannete kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN 60598-2-22	Luminaires – Part 2-22: Particular requirements – Luminaires for emergency lighting (IEC 60598-2-22:1997, modified)
prEN 50172	Emergency escape lighting systems
ISO 3864:1984	Safety colours and safety signs
IEC 50 – Chapter 845	International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 845: Lighting